

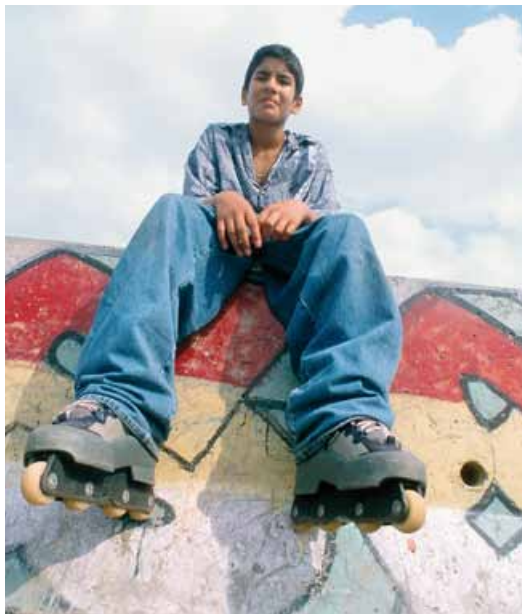


**Direcção da Instrução Pública
do cantão de Berna**

**Serviço de aconselhamento
em questões de educação do
cantão de Berna**

Erziehungsberatung
Erziehungsdirektion
des Kanton Bern
Sulgeneckstrasse 70
3005 Bern

Telefon 031 633 85 37
www.erz.be.ch/erziehungsberatung



Prezados Pais

Somos um serviço de aconselhamento neutral da Direcção escolar do Cantão de Berna. O serviço de aconselhamento em questões de educação está à disposição das crianças, dos jovens, das famílias e das escolas que necessitem de ajuda em caso de dificuldades ou de crises. Os nossos serviços são gratuitos.

Crianças, jovens e pais procuram-nos

- quando há problemas na escola
- quando há muitos conflitos na família
- quando as crianças perderam a alegria, por terem passado por uma situação muito difícil
- quando os pais necessitam de apoio na sua relação com os filhos

O que é que vos espera nos nossos serviços?

Vamo-nos conhecendo, na medida em que falamos uns com os outros. Interessam-nos as vossas opiniões e ideias, assim como saber o que já tentaram fazer para encontrarem uma solução para os problemas. Vamos talvez falar, brincar, desenhar ou fazer um teste separadamente com o vosso filho ou a vossa filha. Por vezes basta um único encontro, mas na maior parte das vezes precisamos de mais tempo. No primeiro encontro planeamos em conjunto o modo como vamos agir. No final falamos sobre as conclusões a que chegámos e sobre o que poderá ajudar a resolver os problemas. Tragam uma pessoa da vossa confiança para traduzir se ainda não dominarem muito bem o alemão.

Quem somos nós?

Nos nossos serviços trabalham psicólogas e psicólogos especializados com formação universitária, obedecendo todos eles ao segredo profissional.

Como se marca um encontro?

Os pais e os jovens podem marcar um encontro por telefone. Marcações feitas por professores são apresentadas sob a forma de um relatório que os Senhores, como pais, têm de assinar. Perto da vossa residência há um serviço de aconselhamento educacional. Consultem a lista dos endereços aqui junta.

Erziehungsberatung Bern / Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD)
Effingerstrasse 12, 3011 Bern, Tel. 031 633 41 41, Fax 031 633 41 91
E-Mail: eb.bern@erz.be.ch

Erziehungsberatung Biel-Seeland / Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD)
Bahnhofstrasse 50, 2502 Biel, Tel. 032 328 75 40, Fax 032 328 75 59
E-Mail: eb.biel@erz.be.ch

Erziehungsberatung Burgdorf / Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD)
Pestalozzistrasse 19, 3400 Burgdorf, Tel. 034 422 65 25, Fax 034 422 65 57
E-Mail: eb.burgdorf@erz.be.ch

Erziehungsberatung Interlaken
Höheweg 27, 3800 Interlaken, Tel. 033 826 04 14, Fax 033 826 04 16
E-Mail: eb.interlaken@erz.be.ch

Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD) Interlaken
Bahnhofstrasse 20, 3800 Interlaken. Tel. 033 826 02 10, Fax 033 826 02 19

Erziehungsberatung Ittigen / Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD)
Gerbelacker 1, 3063 Ittigen, Tel. 031 635 99 25, Fax 031 635 99 38
E-Mail: eb.ittigen@erz.be.ch

Erziehungsberatung Köniz / Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD)
Waldeggstrasse 37, 3097 Liebefeld, Tel. 031 978 36 36, Fax 031 978 36 37
E-Mail: eb.koeniz@erz.be.ch

Erziehungsberatung Langenthal / Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD)
Jurastrasse 46, 4900 Langenthal, Tel. 062 919 00 50, Fax 062 922 08 33
E-Mail: eb.langenthal@erz.be.ch

Erziehungsberatung Langnau / Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD)
Oberstrasse 20, 3550 Langnau, Tel. 034 402 43 47, Fax 034 402 25 81
E-Mail: eb.langnau@erz.be.ch

Erziehungsberatung Spiez / Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD)
Seestrasse 34, 3700 Spiez, Tel. 031 635 99 00, Fax 031 635 99 10
E-Mail: eb.spiez@erz.be.ch

Erziehungsberatung Thun / Kinder- und Jugendpsychiatrie (KJPD)
Scheibenstrasse 11C, 3600 Thun, Tel. 031 635 58 58, Fax 031 635 58 59
E-Mail: eb.thun@erz.be.ch

**Service psychologique pour enfants et adolescents /
Service de pédopsychiatrie Bienne**
Rue du Contrôle 20, 2503 Bienne, tél. 031 635 95 95, fax 031 635 95 96
E-Mail: spe.bienne@erz.be.ch

**Service psychologique pour enfants et adolescents /
Service de pédopsychiatrie Moutier**
Rue du Moulin 2a, 2740 Moutier, tél. 032 493 27 78, fax 032 493 27 15
E-Mail: spe.moutier@erz.be.ch

**Service psychologique pour enfants et adolescents /
Service de pédopsychiatrie St-Imier, Tavannes**
Grand-Rue 4, 2710 Tavannes, tél. 032 481 40 41, fax 032 481 18 57
E-Mail: spe.tavannes@erz.be.ch